

GB  
ES  
FR  
IT  
JP  
SC  
US

# USER INSTRUCTIONS **WIDEX MBR3D CHARGER**

WPT202 model



**WIDEX**<sup>®</sup>  
HIGH DEFINITION HEARING

|    |                               |     |
|----|-------------------------------|-----|
| GB | USER INSTRUCTIONS .....       | 3   |
| ES | INSTRUCCIONES DE USO .....    | 21  |
| FR | MODE D'EMPLOI .....           | 39  |
| IT | LIBRETTO D'ISTRUZIONI .....   | 58  |
| JP | 取扱説明書 .....                   | 76  |
| SC | 用户使用手册 .....                  | 95  |
| US | USER INSTRUCTIONS .....       | 113 |
|    | FCC AND ISED STATEMENTS ..... | 134 |

## IMPORTANT SAFETY INFORMATION

Read these pages carefully before you start using your charger.



Keep the charger and other small parts away from children, pets, and mentally disabled people.



Never expose the charger to temperatures above 50° C (122° F), to prolonged sunlight, open flames or ignition sources.



Place the charger upright on a flat, stable surface when charging and with adequate space around the charger. Do not cover or place near flammable substances.



Never try to open or repair the charger yourself. Contact your hearing care professional if you experience defects.



Use only a WPT202 charger with your hearing aids. Use of a charger not recommended by WSAUD A/S may compromise the system or result in dangerous situations.



Never leave the charger in direct sunlight and do not immerse it in water.



Never insert other objects than your hearing aids in the charging wells.



The power adapter must comply with IEC 60601-1, IEC 62368-1 or equivalent safety standards acceptable in your region. Always use the supplied USB cable with a power adapter with a USB-A type socket.

# YOUR CHARGER

## Welcome

Thank you for choosing this product, which is intended to charge the supported hearing aid(s).

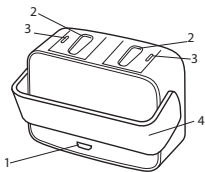
Read these instructions carefully before you start using this device.

### NOTE

Your charger may not look exactly like the one illustrated in this booklet. We reserve the right to make any changes we consider necessary.

## The charger at a glance

The charger has a charging well for each hearing aid, and two light indicators that show the charging status of the hearing aids.



1. Micro USB port
2. Charging wells
3. Light indicators
4. Hinged cover

## Operating, storage and transport conditions

Your charger is designed for indoor use. It is sensitive to extreme conditions such as high temperatures, and it should not be operated, stored or transported in direct sunlight.

**Operate the charger within the following conditions:**

|             | <b>Minimum</b> | <b>Maximum</b> |
|-------------|----------------|----------------|
| Temperature | 0°C (32°F)     | 30°C (86°F)    |
| Humidity    | 10% rH         | 95% rH         |

**Store and transport the charger within the following conditions:**

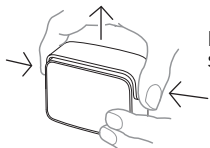
|                      | <b>Minimum</b> | <b>Maximum</b> |
|----------------------|----------------|----------------|
| Temperature          | -20°C (-4°F)   | 50°C (122°F)   |
| Humidity             | 10% rH         | 95% rH         |
| Atmospheric pressure | 750 mbar       | 1060 mbar      |

You can find technical data sheets and additional information on your charger on <https://global.widex.com>.

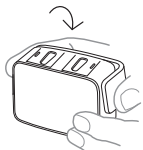
# OPERATING THE CHARGER

## Getting ready for use

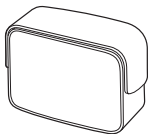
### The cover



Before use, grab the hinged cover on both sides and lift it upwards.



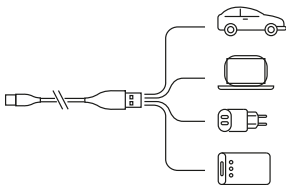
Then pull it over towards the side with the USB port.



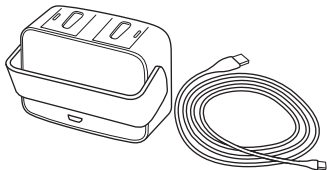
When you are not using the charger, close the hinged cover to protect the charging wells. Simply pull the hinged cover upwards to cover the top before pressing it down.

## Power supply

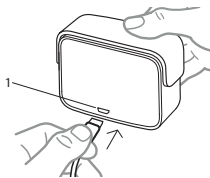
You can connect your charger to different power supplies with 5V DC, 500 mA output:



Use only the included USB cable.



Connect the cable to the charger:



1. Micro USB port

### Power on

When the charger is connected to the power supply, the light indicators **flash white 5 times** and then turn off:

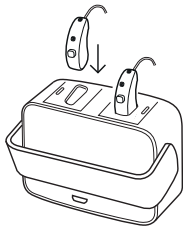


The charger is now in standby mode and ready to charge your hearing aid.



## Charging the hearing aid

Gently place your hearing aid in the charging well. The hearing aid turns off automatically.



When connected to power, the charger can charge two hearing aids simultaneously; however, each hearing aid can be charged individually, depending on the state of the hearing aid.

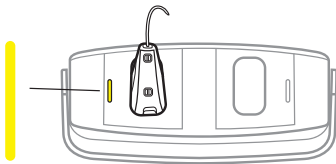
This means that if one hearing aid is fully charged and placed in the charger, it will not charge.

However, if the other hearing aid is *not* charged, it will charge.

Charging your hearing aid fully will take approximately 4 hours. If you charge your hearing aid for half an hour, you will have approximately 4 hours of use.

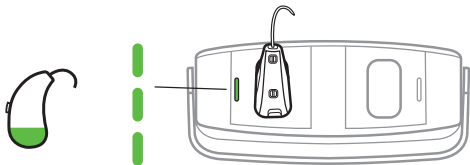
## Charging indicators

While the charger is detecting the hearing aid, the light indicator turns **solid yellow**:

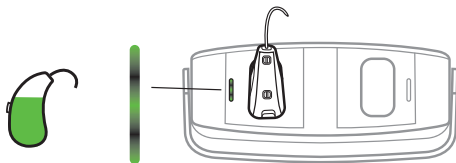


Once the charger has detected the hearing aid, the charging will begin.

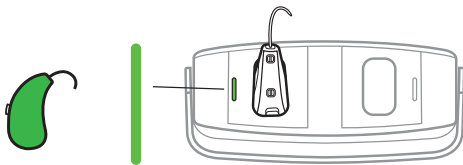
The light indicator will **flash green** to indicate that the hearing aid is low on battery and less than **40% charged**:



The light indicator will **glow green** to indicate that the hearing aid is more than **40% charged**:



The light indicator will **turn solid green** to indicate that the hearing aid is **100% charged**:



### **After charging**

Avoid removing the hearing aids from the charging wells by pulling the ear wire/tube, as this could damage the connection to the hearing aid.

Instead, put your fingers round the hearing aid when removing it from the charger.

When you remove the hearing aid from the charger, the hearing aid turns on after a few seconds.

Remember to turn it off if you are not going to use it right away.

Immediately after charging, the hearing aid may temporarily feel warm.

If you are not comfortable with this, wait a few minutes, for the hearing aid to reach room temperature, before putting the hearing aid on.

## Overview of light indicators

### Light indicators

### Status

Flashing white



The charger is connected to power

Solid yellow



The charger is detecting the hearing aid

Flashing green



The hearing aid is charging  
Low battery, less than 40%

Glowing green



The hearing aid is charging  
Battery more than 40%

Solid green



The hearing aid is fully charged  
Battery 100% charged

**Light indicators****Status**

---

One indicator flashing red



An error occurred during charging and the charging has stopped  
See Troubleshooting

---

Both indicators flashing red



An error occurred during charging and the charging has stopped  
See Troubleshooting

---

Flashing yellow



The temperature of the hearing aid has become too high during charging and charging is paused  
See Troubleshooting

---

## CLEANING

The charger does not generally require cleaning. If necessary, carefully wipe off the charger with a soft dry cloth.

If you notice any dust in the charging well, gently blow it clean. If this is not enough, gently clean the charging well with a cotton bud.



To remove earwax from the charger, carefully wipe with a soft cloth with a bit of mild household detergent.




Never use sharp/pointy objects to clean the charger.

## TROUBLESHOOTING

These pages contain advice on what to do if your charger does not work as expected.

| <b>Light indicators</b>   | <b>Possible cause</b>  | <b>Solution</b>   |
|---|--|---|
| No lights   | The charger is not connected   | Make sure that the USB cable is connected to a power adapter and then plugged into a wall socket  |
|   | The hearing aid is not placed correctly in the charger   | Place the hearing aid correctly in the charger  |
| One or both indicators flashing yellow<br> | The temperature of your surroundings or of the hearing aid exceeds a critical limit and the charging is paused | The charging will continue when the temperature of your surroundings or the hearing aid has dropped.<br>If this happens continually, find a cooler place to charge your hearing aid |
| One indicator flashing red<br>             | The charger cannot recognise the hearing aid   | Remove the incompatible hearing aid   |

| <b>Light indicators</b>   | <b>Possible cause</b>                | <b>Solution</b>   |
|---|--------------------------------------|---|
|   | The hearing aid has a critical error | Remove the hearing aid, disconnect from the power for 10 seconds and then try again<br>If the charger is still flashing red, contact your hearing care professional |
| Both indicators flashing red<br> | The charger has a critical error     | Remove the hearing aid, disconnect from the power for 10 seconds and then try again<br>If the charger is still flashing red, contact your hearing care professional |



# REGULATORY INFORMATION

## Intended use

The WPT202 model is to be used for charging the supported hearing aid(s).

## EU directives

### Directive 2014/53/EU

Hereby, WSAUD A/S declares that the WPT202 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.

The WPT202 contains a radio transmitter operating at: 6.78 MHz, 13.4 dB $\mu$ A/m @ 3 m.

A copy of the Declaration of Conformity according to 2014/53/EU can be found at

<https://global.widex.com/doc>



N26346

## Information regarding disposal






Do not dispose of hearing aids, hearing aid accessories and chargers with ordinary household waste.





Hearing aids, hearing aid accessories and chargers should be disposed of at sites intended for electrical waste and electronic equipment, or given to your hearing care professional for safe disposal.

For returning or shipping the devices, please contact your hearing care professional.

# SYMBOLS

Symbols commonly used by WSAUD A/S in medical device labelling (labels/IFU/etc.)

| <b>Symbol</b>   | <b>Title/Description</b>  |
|---|---|
|  | <b>Manufacturer</b><br>The product is produced by the manufacturer whose name and address are stated next to the symbol. If appropriate, the date of manufacture may also be stated.  |
|  | <b>Catalogue number</b><br>The product's catalogue (item) number.   |
|  | <b>Consult instructions for use</b><br>The user instructions contain important cautionary information (warnings/precautions) and must be read before using the product.   |
|  | <b>Warning</b><br>Text marked with a warning symbol must be read before using the product.  |
|  | <b>WEEE mark</b><br>"Not for general waste". When a product is to be discarded, it must be sent to a designated collection point for recycling and recovering to prevent the risk of harm to the environment or human health as a result of the presence of hazardous substances. |

| <b>Symbol</b>   | <b>Title/Description</b>   |
|---|--|
|  | <b>CE mark</b><br>The product is in conformity with the requirements set out in European CE marking directives.  |
|  | <b>RCM mark</b><br>The product complies with electrical safety, EMC and radio spectrum regulatory requirements for products supplied to the Australian or New Zealand markets. |
|  | <b>FCC logo</b><br>The product is compliant with relevant USA 47 CFR Rules.<br>FCC – Federal Communications Commission.  |
|  | <b>Medical device</b><br>Indication that the device is a medical device.   |

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE

Lea atentamente estas páginas antes de empezar a utilizar el cargador.



Mantenga el cargador y otras partes pequeñas fuera del alcance de niños, mascotas y personas con discapacidad mental.



Nunca exponga el cargador a temperaturas superiores a 50 °C (122 °F), a la luz solar prolongada, a llamas al descubierto o a fuentes de ignición.



A la hora de utilizar el cargador, colóquelo en posición vertical sobre una superficie plana y estable y con espacio suficiente a su alrededor. No lo cubra ni lo coloque cerca de sustancias inflamables.



Nunca intente desmontarlo o repararlo usted mismo. Póngase en contacto con su audioprotesista si el dispositivo presenta defectos.



Utilice solo un cargador WPT202 para sus audífonos. El uso de un cargador no recomendado por WSAUD A/S puede poner en riesgo el sistema o dar lugar a situaciones peligrosas.



Nunca deje el cargador bajo la luz solar directa y nunca lo sumerja en agua.



Nunca introduzca otros objetos que no sean los audífonos en los orificios de carga.



El adaptador de alimentación debe cumplir con las normas de seguridad IEC 60601-1, IEC 62368-1 o equivalentes aceptables en su región. Utilice siempre el cable USB proporcionado con un adaptador de alimentación con puerto USB tipo A.

# SU CARGADOR

## Bienvenido

Gracias por elegir este producto diseñado para cargar el(los) audífono(s) compatible(s).

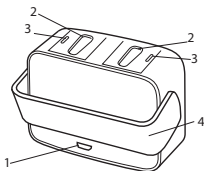
Lea atentamente estas instrucciones antes de empezar a utilizar el dispositivo.

### NOTA

Es posible que el cargador no sea exactamente igual al que se muestra en este folleto. Nos reservamos el derecho de hacer los cambios que consideremos necesarios.

## Características principales del cargador

El cargador incluye un orificio de carga para cada audífono y dos indicadores de luz que muestran el estado de carga de los audífonos.



1. Puerto micro USB
2. Orificios de carga
3. Indicadores de luz
4. Cubierta abatible

## Condiciones de funcionamiento, almacenamiento y transporte

Su cargador está diseñado para su uso en interiores. Es sensible a condiciones extremas, como las altas temperaturas, y no se debe utilizar, almacenar ni transportar bajo la luz solar directa.

Utilice el cargador en las siguientes condiciones:

|             | <b>Mínima</b> | <b>Máxima</b> |
|-------------|---------------|---------------|
| Temperatura | 0 °C (32 °F)  | 30 °C (86 °F) |
| Humedad     | 10 % HR       | 95 % HR       |

Almacene y transporte el cargador en las siguientes condiciones:

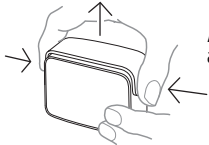
|                     | <b>Mínima</b>  | <b>Máxima</b>  |
|---------------------|----------------|----------------|
| Temperatura         | -20 °C (-4 °F) | 50 °C (122 °F) |
| Humedad             | 10 % HR        | 95 % HR        |
| Presión atmosférica | 750 mbar       | 1060 mbar      |

Puede encontrar fichas técnicas e información adicional sobre el cargador en <https://global.widex.com>.

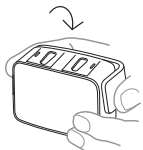
# FUNCIONAMIENTO DEL CARGADOR

## Preparación para su uso

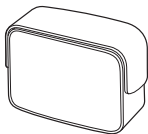
### La cubierta



Antes de su uso, tome la cubierta abatible de ambos lados y levántela.



Luego, tire de ella hacia el costado con el puerto USB.

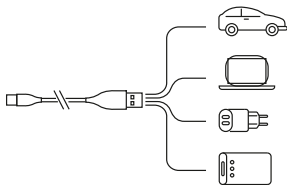


Cuando no utilice el cargador, cierre la cubierta abatible para proteger los orificios de carga. Solo tire de la cubierta abatible hacia arriba para cubrir la parte superior antes de presionarla hacia abajo.

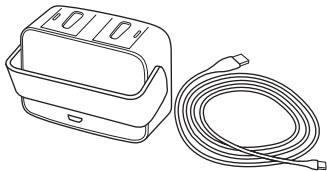


## Alimentación

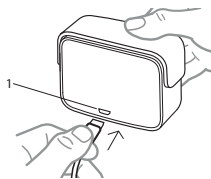
Puede conectar el cargador a diferentes fuentes de alimentación con 5 V DC, Salida de 500 mA:



Utilice únicamente el cable USB incluido.



Conecte el cable al cargador:



1. Puerto micro USB

## Encendido

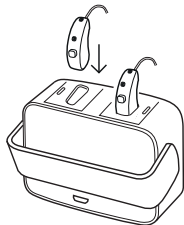
Cuando el cargador está conectado a la fuente de alimentación, los indicadores de luz **parpadean en blanco 5 veces** y luego se apagan:



El cargador ya está en modo de reposo y listo para cargar el audífono.

## Cómo cargar el audífono

Coloque cuidadosamente el audífono en el orificio de carga. El audífono se apagará automáticamente.



Cuando se conecta el cargador a la fuente de alimentación, puede cargar dos audífonos al mismo tiempo. Sin embargo, cada audífono se puede cargar por separado, según el estado de cada uno de ellos.

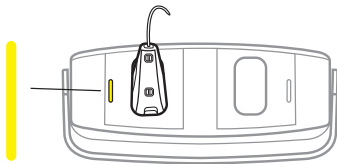
Esto significa que, si un audífono está completamente cargado y conectado al cargador, no se cargará.

No obstante, si el otro audífono *no* está cargado, se cargará.

Cargar el audífono por completo demorará aproximadamente 4 horas. Si carga el audífono durante media hora, tendrá aproximadamente 4 horas de uso.

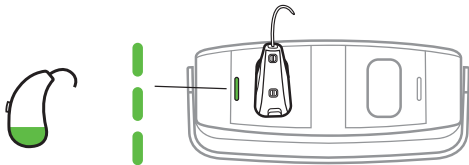
## Indicadores de carga

Mientras el cargador detecta el audífono, el indicador de luz se vuelve **amarillo fijo**:

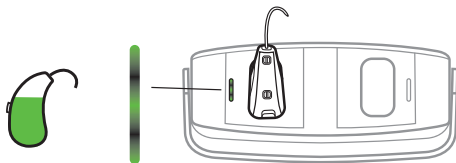


Una vez que el cargador haya detectado el audífono, comenzará a cargarlo.

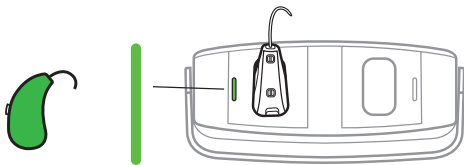
El indicador de luz **parpadeará en verde** para indicar que el audífono tiene poca batería y con menos de un **40 % de carga**:



El indicador de luz **se iluminará en verde** para indicar que el audífono tiene más de un **40 % de carga**:



El indicador de luz **se volverá verde fijo** para indicar que el audífono tiene un **100 % de carga**:



### Después de la carga

Evite retirar los audífonos de los orificios de carga tirando del cable/tubo auditivo, ya que se podría dañar la conexión con el audífono.

En su lugar, coloque los dedos alrededor del audífono cuando lo retire del cargador.

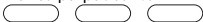



Cuando retire el audífono del cargador, el audífono se encenderá después de unos segundos.





Recuerde apagarlo en caso de no utilizarlo de inmediato.

Inmediatamente después de la carga, puede notar que el audífono está caliente durante un tiempo.

Si no se siente cómodo con esto, espere unos minutos hasta que el audífono alcance la temperatura ambiente antes de colocárselo.

### Descripción general de los indicadores de luz

| Indicadores de luz  | Estado   |
|---|--|
| Blanco parpadeante<br> | El cargador está conectado a la fuente de alimentación       |
| Amarillo fijo<br>      | El cargador detecta el audífono                              |
| Verde parpadeante<br>  | El audífono se está cargando<br>Batería baja, menos del 40 % |
| Verde encendido<br>    | El audífono se está cargando<br>Batería superior al 40 %     |

| <b>Indicadores de luz</b>  | <b>Estado</b>  |
|--|--|
| Verde fijo<br>                          | El audífono está completamente cargado<br>Batería 100 % cargada  |
| El indicador parpadea en rojo<br>       | Se ha producido un error durante la carga y esta se ha detenido<br>Ver resolución de problemas                           |
| Ambos indicadores parpadean en rojo<br> | Se ha producido un error durante la carga y esta se ha detenido<br>Ver resolución de problemas                           |
| Amarillo parpadeante<br>                | La temperatura del audífono ha aumentado mucho durante la carga y esta se ha interrumpido<br>Ver resolución de problemas |

## LIMPIEZA

Por lo general, el cargador no necesita limpieza. Si es necesario, límpielo cuidadosamente con un paño suave y seco.

Si observa polvo en el orificio de carga, soplelo con suavidad. Si esto no es suficiente, limpie cuidadosamente el orificio de carga con un bastoncillo de algodón.

Para quitar el cerumen del cargador, límpielo con cuidado usando un paño suave y un poco de detergente doméstico que no sea agresivo.






Nunca utilice objetos afilados ni puntiagudos para limpiar el cargador.



## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Estas páginas contienen consejos sobre qué hacer si el cargador no funciona como se espera.

| <b>Indicadores de luz</b>  | <b>Posible causa</b>  | <b>Solución</b>   |
|--|---|---|
| No hay luz   | El cargador no está conectado   | Asegúrese de haber conectado el cable USB a un adaptador de alimentación y que esté enchufado a una toma de corriente   |
|  | El audífono no está bien colocado en el cargador  | Coloque el audífono correctamente en el cargador  |
| Uno o ambos indicadores parpadean en amarillo<br> | La temperatura del entorno o del audífono supera un límite crítico y se interrumpe la carga | La carga continuará cuando la temperatura del entorno o del audífono haya disminuido. Si esto sucede frecuentemente, busque un lugar más fresco para cargar el audífono |
| El indicador parpadea en rojo<br>                 | El cargador no puede reconocer el audífono  | Retire el audífono incompatible   |

| Indicadores de luz   | Posible causa                      | Solución  |
|--|------------------------------------|---|
|  | El audífono tiene un error crítico | <p>Retire el audífono, desconéctelo de la fuente de alimentación durante 10 segundos y vuelva a intentarlo</p> <p>Si el cargador sigue parpadeando en rojo, póngase en contacto con su profesional de la audición</p> |
| <p>Ambos indicadores parpadeando en rojo</p>  | El cargador tiene un error crítico | <p>Retire el audífono, desconéctelo de la fuente de alimentación durante 10 segundos y vuelva a intentarlo</p> <p>Si el cargador sigue parpadeando en rojo, póngase en contacto con su profesional de la audición</p> |

# INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

## Uso previsto

El modelo WPT202 debe usarse para cargar el(los) audifono(s) compatible(s).

## Directivas de la Unión Europea

### Directiva 2014/53/UE

Por medio de la presente, WSAUD A/S declara que el modelo WPT202 cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones aplicables de la Directiva 2014/53/UE.

El modelo WPT202 tiene integrado un transmisor de radio que funciona a: 6,78 MHz, 13,4 dB $\mu$ A/m a 3 m.

Puede consultar una copia de la Declaración de conformidad según la Directiva 2014/53/UE en:

<https://global.widex.com/doc>



N26346

## Información sobre cómo desechar el dispositivo






No deseche los audifonos, los accesorios de audifonos ni los cargadores con los residuos domésticos.



Los audífonos, los accesorios de audífonos y los cargadores deben desecharse en sitios aptos para residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, o deben entregarse a un profesional de la audición para su eliminación segura.

Si desea devolver o enviar los dispositivos, póngase en contacto con su profesional de la audición.

# SÍMBOLOS

Símbolos utilizados habitualmente por WSAUD A/S en el etiquetado de los dispositivos médicos (etiquetas, instrucciones de uso, etc.)

| <b>Símbolo</b>  | <b>Denominación/Descripción</b>   |
|---|---|
|  | <b>Fabricante</b><br>El producto pertenece al fabricante cuyo nombre y dirección aparecen junto al símbolo. Si procede, también se indica la fecha de fabricación.  |
|  | <b>Número de catálogo</b><br>El número de catálogo (artículo) del producto.   |
|  | <b>Consulte las instrucciones de uso</b><br>Las instrucciones de uso incluyen información preventiva importante (advertencias y precauciones) y deben leerse antes de usar el producto.   |
|  | <b>Advertencia</b><br>Antes de usar el producto, se debe leer todo el texto marcado con un símbolo de advertencia.  |
|  | <b>Marca WEEE</b><br>“No tire el dispositivo a la basura”. A la hora de desechar un producto, se debe enviar a un punto de recogida específico para su reciclaje y recuperación a fin de evitar el riesgo de dañar el medioambiente o la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas. |

| <b>Símbolo</b>  | <b>Denominación/Descripción</b>  |
|---|--|
|  | <p><b>Marca CE</b></p> <p>El producto cumple con los requisitos establecidos en las directivas europeas de mercado CE.</p>   |
|  | <p><b>Marca RCM</b></p> <p>El producto cumple con los requisitos normativos de seguridad eléctrica, compatibilidad electromagnética y bandas de frecuencia para productos suministrados a los mercados de Australia y Nueva Zelanda.</p> |
|  | <p><b>Logotipo de FCC</b></p> <p>El producto cumple con las normas pertinentes del CFR, título 47, de Estados Unidos.</p> <p>Comisión Federal de Telecomunicaciones (FCC).</p>   |
|  | <p><b>Producto sanitario</b></p> <p>Indicación de que el dispositivo es un producto sanitario.</p>   |

## INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Veillez lire attentivement ces pages avant de commencer à utiliser votre chargeur.



Conservez le chargeur et les autres petits composants hors de portée des enfants, des animaux domestiques et des personnes handicapées mentales.



N'exposez jamais le chargeur à des températures supérieures à 50° C (122° F), au soleil pendant une période prolongée, à des flammes nues ou à d'autres sources d'inflammation.



Placez le chargeur à la verticale sur une surface plane et stable pendant le chargement en veillant à ce qu'il y ait suffisamment d'espace autour du chargeur. Ne le recouvrez pas et ne le placez pas près de substances inflammables.



N'essayez jamais d'ouvrir ou de réparer vous-même le chargeur. Contactez votre audioprothésiste si vous constatez des anomalies.



Utilisez uniquement un chargeur WPT202 avec vos aides auditives. L'utilisation d'un chargeur non recommandé par WSAUD A/S pourrait compromettre le système ou provoquer des situations dangereuses.



Ne laissez jamais le chargeur en plein soleil et ne l'immergez pas dans l'eau.



Ne mettez jamais d'autres objets que vos aides auditives dans les socles de recharge.



L'adaptateur électrique doit être conforme aux normes de sécurité CEI 60601-1, CEI 62368-1 ou aux normes de sécurité équivalentes acceptables dans votre région. Utilisez toujours le câble USB fourni avec l'adaptateur électrique avec une prise USB-A.



# VOTRE CHARGEUR

## Bienvenue

Merci d'avoir choisi ce produit qui est destiné à charger l'aide auditive/les aides auditives prise(s) en charge.

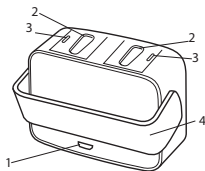
Lisez attentivement ces instructions avant de commencer à utiliser cet appareil.

### REMARQUE

Votre chargeur n'est peut-être pas exactement identique à celui représenté dans ce mode d'emploi. Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications que nous jugerons nécessaires.

## Le chargeur en bref

Le chargeur se compose d'un socle de recharge pour chaque aide auditive, et de deux voyants lumineux qui montrent l'état de recharge des aides auditives.



1. Micro port USB
2. Socles de recharge
3. Voyants lumineux
4. Couvercle à charnière

## Conditions de fonctionnement, de stockage et de transport

Votre chargeur est conçu pour être utilisé à l'intérieur. Il est sensible aux conditions extrêmes, telles que les températures élevées, et ne devrait pas être utilisé, stocké ou transporté en plein soleil.

Utilisez le chargeur selon les conditions suivantes :

|             | <b>Minimum</b> | <b>Maximum</b> |
|-------------|----------------|----------------|
| Température | 0° C (32° F)   | 30° C (86° F)  |
| Humidité    | 10 % HR        | 95 % HR        |

Stockez et transportez le chargeur selon les conditions suivantes :

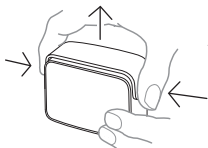
|                        | <b>Minimum</b> | <b>Maximum</b> |
|------------------------|----------------|----------------|
| Température            | -20° C (-4° F) | 50° C (122° F) |
| Humidité               | 10 % HR        | 95 % HR        |
| Pression atmosphérique | 750 mbar       | 1060 mbar      |

Vous trouverez des fiches techniques et davantage d'informations sur votre chargeur sur <https://global.widex.com>.

# UTILISATION DU CHARGEUR

## Se préparer à l'utiliser

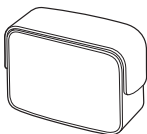
### Le couvercle



Avant de l'utiliser, prenez le couvercle à charnière de chaque côté et soulevez-le vers le haut.



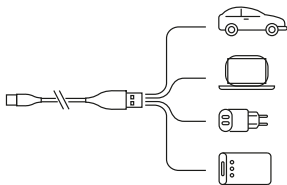
Puis rabattez-le en direction du côté avec le port USB.



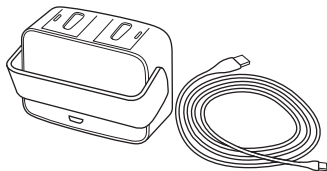
Lorsque vous n'utilisez pas le chargeur, fermez le couvercle à charnière pour protéger les sockets de recharge. Il suffit simplement de tirer le couvercle à charnière vers le haut pour recouvrir le dessus avant de l'enfoncer vers le bas.

## Bloc d'alimentation

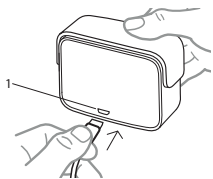
Vous pouvez connecter votre chargeur à différentes sources d'alimentation avec 5V DC, sortie de 500 mA:



Utilisez uniquement le câble USB inclus.



Connectez le câble au chargeur :



1. Micro port USB

## Marche

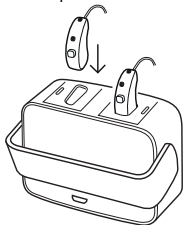
Lorsque le chargeur est connecté à la source d'alimentation, les voyants lumineux **clignotent d'une lumière blanche 5 fois** puis s'éteignent :



Le chargeur est alors en mode veille et prêt à recharger votre aide auditive.

## Chargement de l'aide auditive

Placez délicatement votre aide auditive dans le socle de recharge. L'aide auditive s'éteint automatiquement.



Lorsqu'il est connecté à une source d'alimentation, le chargeur peut recharger deux aides auditives simultanément ; cependant, chaque aide auditive peut être rechargée individuellement, selon l'état de l'aide auditive.

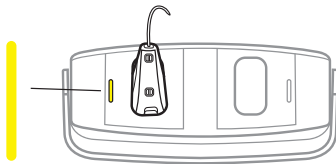
Autrement dit, si une aide auditive est entièrement chargée et placée dans le chargeur, elle ne se rechargera pas.

Cependant, si l'autre aide auditive *n'est pas* chargée, elle se rechargera.

Le chargement complet de votre aide auditive prendra environ 4 heures. Si vous rechargez votre aide auditive pendant une demi-heure, vous pourrez l'utiliser pendant environ 4 heures.

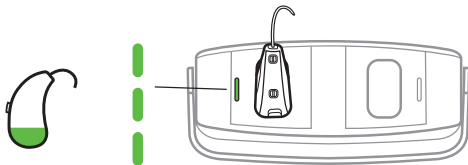
## Voyants de recharge

Pendant que le chargeur détecte l'aide auditive, le voyant est **jaune constant** :

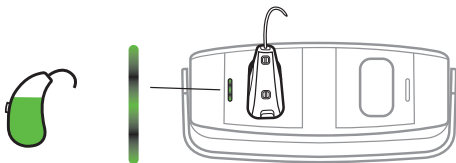


Le chargement débutera lorsque le chargeur aura détecté l'aide auditive.

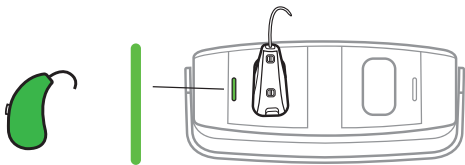
Le voyant **clignotera d'une lumière verte** pour indiquer que le niveau de la pile de l'aide auditive est faible et inférieur à **40 %** :



Le voyant **s'allumera d'une lumière verte** pour indiquer que le niveau de la pile de l'aide auditive est supérieur à **40 %** :



Le voyant **s'allumera d'une lumière verte constante** pour indiquer que le niveau de la pile de l'aide auditive est à **100 %** :



### Après le chargement

Évitez de retirer les aides auditives des socles du chargeur en tirant sur l'earwire/le tube, car cela pourrait endommager la connexion avec l'aide auditive.



Il est recommandé de prendre l'aide auditive entre vos doigts pour la retirer du chargeur.





Lorsque vous retirez l'aide auditive du chargeur, l'aide auditive s'allume après quelques secondes.

N'oubliez pas de l'éteindre si vous n'avez pas l'intention de l'utiliser immédiatement.

Immédiatement après le chargement, il se peut que l'aide auditive soit temporairement chaude.

Si vous trouvez que cela n'est pas agréable, attendez quelques minutes, afin que l'aide auditive retrouve une température ambiante avant de l'installer sur votre oreille.

## Vue d'ensemble des voyants

| Voyants lumineux  | État   |
|---|--|
| Blanc clignotant<br> | Le chargeur est connecté à une source électrique                       |
| Jaune constant<br>   | Le chargeur est en train de détecter l'aide auditive                   |
| Vert clignotant<br>  | L'aide auditive est en charge.<br>Pile faible, niveau inférieur à 40 % |
| Vert/rouge<br>       | L'aide auditive est en charge.<br>Niveau de la pile supérieur à 40 %   |

## Voyants lumineux

## État

Vert constant



L'aide auditive est entièrement chargée  
Pile chargée à 100 %

Un voyant rouge clignotant



Une erreur s'est produite lors du chargement et le chargement a été interrompu  
Voir Dépannage

Les deux voyants sont rouges clignotants



Une erreur s'est produite lors du chargement et le chargement a été interrompu  
Voir Dépannage

Jaune clignotant



La température de l'aide auditive est trop montée pendant le chargement et le chargement a été interrompu  
Voir Dépannage

## NETTOYAGE

Le chargeur ne requiert généralement pas de nettoyage. Le cas échéant, essuyez soigneusement le chargeur avec un chiffon doux et sec.

Si vous remarquez de la poussière dans le socle du chargeur, faites-la disparaître en soufflant doucement. Si cela ne suffit pas, nettoyez délicatement le socle du chargeur avec un coton-tige.



Pour éliminer le cérumen du chargeur, essuyez-le soigneusement avec un chiffon doux imbibé d'un peu de détergent ménager doux.




N'utilisez jamais d'objets pointus/coupants pour nettoyer le chargeur.

## DÉPANNAGE

Ces pages vous informent sur ce que vous pouvez faire si votre chargeur ne fonctionne pas comme prévu.

| <b>Voyants lumineux</b>   | <b>Cause possible</b>  | <b>Solution</b>   |
|---|--|---|
| Pas de voyants  | Le chargeur n'est pas connecté   | Assurez-vous que le câble USB est connecté à un adaptateur, puis branché sur une prise murale   |
|   | L'aide auditive n'est pas correctement positionnée dans le chargeur  | Placez correctement l'aide auditive dans le chargeur  |
| Un voyant ou les deux clignotent d'une lumière jaune<br> | La température de la pièce ou de l'aide auditive dépasse une limite critique et le chargement a été interrompu | Le chargement reprendra lorsque la température de la pièce ou de l'aide auditive aura chuté. Si cela se produit régulièrement, trouvez un endroit plus frais pour recharger votre aide auditive |
| Un voyant rouge clignotant<br>                           | Le chargeur ne reconnaît pas l'aide auditive   | Enlevez l'aide auditive incompatible  |

| Voyants lumineux  | Cause possible                               | Solution  |
|---|--|---|
|   | L'aide auditive présente une erreur critique | Retirez l'aide auditive, déconnectez le chargeur de la source électrique pendant 10 secondes, puis réessayez<br>Si le chargeur continue à clignoter d'une lumière rouge, contactez votre audioprothésiste |
| Les deux voyants à clignoter d'une lumière rouge<br> | Le chargeur présente une erreur critique     | Retirez l'aide auditive, déconnectez le chargeur de la source électrique pendant 10 secondes, puis réessayez<br>Si le chargeur continue à clignoter d'une lumière rouge, contactez votre audioprothésiste |

# INFORMATIONS RÉGLEMENTAIRES

## Usage auquel cet appareil est destiné

Le modèle WPT202 est destiné à charger l'aide auditive/les aides auditives prise(s) en charge.

## Directives UE

### Directive 2014/53/UE

Par la présente, WSAUD A/S déclare que l'appareil WPT202 est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la Directive 2014/53/UE.

Le WPT202 comprend un émetteur radio fonctionnant à : 6,78 MHz, 13,4 dB $\mu$ A/m à 3 m.

Une copie de la Déclaration de conformité à la Directive 2014/53/UE peut être consultée sur

<https://global.widex.com/doc>



N26346

## Informations concernant l'élimination

Ne mettez pas les aides auditives, accessoires d'aides auditives et chargeurs au rebut avec les ordures ménagères.

Les aides auditives, accessoires d'aides auditives et chargeurs doivent être mis au rebut dans des endroits prévus pour des déchets d'équipements électriques et électroniques ou bien remis à votre audioprothésiste pour une mise au rebut en toute sécurité.

Pour le retour ou l'envoi des appareils, veuillez contacter votre audioprothésiste.

# SYMBOLES

Symboles communément utilisés par WSAUD A/S pour l'étiquetage des dispositifs médicaux (étiquettes/IFU/etc.)

**Symbole**

**Titre/Description**

---



**Fabricant**

Le produit est fabriqué par le fabricant dont le nom et l'adresse sont indiqués à côté du symbole. Si besoin, la date de fabrication peut également être indiquée.

---



**Référence du produit**

Référence du produit (article).

---



**Veuillez consulter le mode d'emploi**

Le mode d'emploi comprend des informations importantes (avertissements/précautions). Il est impératif de le lire attentivement avant d'utiliser le produit.

---



**Avertissement**

Lisez attentivement le texte marqué d'un symbole d'avertissement avant d'utiliser le produit.

---







**Marque DEEE**

« Ne pas jeter avec les déchets ordinaires ». Lorsque vous devez jeter un produit, il doit être rapporté à un point de collecte agréé pour ce recyclage et cette destruction afin d'éviter les risques de pollution environnementale ou de nuisance à la santé humaine par la présence de substances dangereuses.

---



| <b>Symbole</b>  | <b>Titre/Description</b>   |
|---|--|
|  | <b>Marquage CE</b><br>Le produit est conforme aux exigences fixées par les directives européennes de marquage CE.  |
|  | <b>Marque RCM</b><br>Le produit est conforme aux normes de sécurité électrique, à la CEM et aux exigences réglementaires en matière de spectre des radiofréquences pour les produits vendus sur les marchés australien ou néo-zélandais. |
|  | <b>Logo FCC</b><br>Le produit est conforme aux règlements américains 47 CFR.<br>FCC - Commission Fédérale des Communications   |
|  | <b>Dispositif médical</b><br>Indication que l'aide auditive est un dispositif médical.   |

## INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

Leggere attentamente queste pagine prima di iniziare a utilizzare il caricabatterie.



Tenere il caricabatterie e altri componenti di piccole dimensioni lontano da bambini, animali domestici e persone con disabilità mentali.



Non esporre mai il caricabatterie a temperature superiori a 50 °C (122 °F), alla luce solare prolungata, a fiamme libere o alle sorgenti di ignizione.



Collocare il caricabatterie in posizione verticale su una superficie piana e stabile durante la ricarica e con spazio sufficiente intorno al caricabatterie. Non coprire e non collocare vicino a sostanze infiammabili.



Non tentare mai di aprire o riparare il caricabatterie da soli. In caso di difetti, contattare il proprio audioprotesista.



Utilizzare solo un caricatore WPT202 con gli apparecchi acustici. L'uso di un caricatore non raccomandato da WSAUD A/S può compromettere il sistema o causare situazioni pericolose.



Non lasciare mai il caricatore esposto alla luce diretta del sole e non immergerlo in acqua.



Non inserire mai oggetti diversi dagli apparecchi acustici nei vani di ricarica.



L'alimentatore deve essere conforme agli standard IEC 60601-1, IEC 62368-1 o a standard di sicurezza equivalenti accettabili nella propria regione. Utilizzare sempre il cavo USB in dotazione con un alimentatore con presa di tipo USB-A.

# IL CARICABATTERIE

## Benvenuti

Grazie per aver scelto questo prodotto, destinato a ricaricare gli apparecchi acustici supportati.

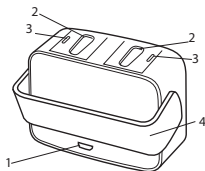
Leggere con attenzione queste istruzioni prima di iniziare a utilizzare il dispositivo.

### NOTA

Il caricabatterie potrebbe non avere esattamente l'aspetto illustrato in questo opuscolo. Ci riserviamo il diritto di apportare tutte le modifiche necessarie.

## Panoramica del caricabatterie

Il caricatore ha un vano di ricarica per ciascun apparecchio acustico e due spie che mostrano lo stato di ricarica degli apparecchi acustici.



1. Porta Micro USB
2. Vani di ricarica
3. Spie luminose
4. Coperchio a cerniera

## Condizioni di utilizzo, conservazione e trasporto

Il caricabatterie è progettato per l'uso in interni. È sensibile a condizioni estreme come le alte temperature e non deve essere azionato, conservato o trasportato alla luce diretta del sole.

Utilizzare il caricabatterie nelle seguenti condizioni:

|             | <b>Minima</b> | <b>Massima</b> |
|-------------|---------------|----------------|
| Temperatura | 0 °C (32 °F)  | 30 °C (86 °F)  |
| Umidità     | 10% UR        | 95% UR         |

Conservare e trasportare il caricabatterie nelle seguenti condizioni:

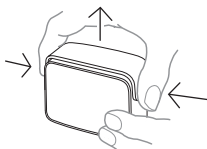
|                       | <b>Minima</b>  | <b>Massima</b> |
|-----------------------|----------------|----------------|
| Temperatura           | -20 °C (-4 °F) | 50 °C (122 °F) |
| Umidità               | 10% UR         | 95% UR         |
| Pressione atmosferica | 750 mBar       | 1060 mBar      |

È possibile trovare le schede dei dati tecnici e informazioni aggiuntive sugli apparecchi acustici alla pagina <https://global.widex.com>.

# UTILIZZO DEL CARICATORE

## Preparazione all'uso

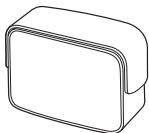
### Coperchio



Prima dell'uso, afferrare il coperchio a cerniera su entrambi i lati e sollevarlo verso l'alto.



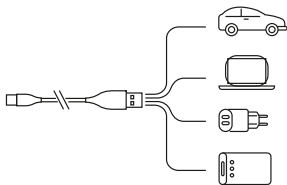
Poi tirarlo verso il lato con la porta USB.



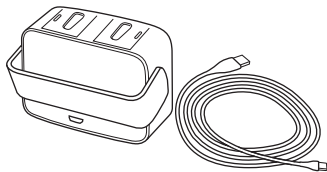
Quando non si utilizza il caricabatterie, chiudere il coperchio a cerniera per proteggere i vani di ricarica. Occorre semplicemente tirare il coperchio a cerniera verso l'alto per coprire la parte superiore, per poi premerlo verso il basso.

## Alimentazione

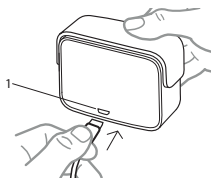
È possibile collegare il caricabatterie a diversi alimentatori con uscita da 5 V CC, 500 mA:



Utilizzare solo il cavo USB in dotazione.



Collegare il cavo al caricabatterie:



1. Porta Micro USB

### Accensione

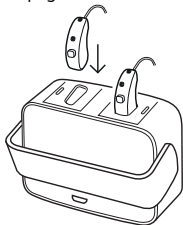
Quando il caricabatterie è collegato all'alimentatore, le spie lampeggiano in bianco 5 volte e poi si spengono:



Il caricabatterie è ora in modalità standby e pronto a ricaricare l'apparecchio acustico.

## Ricarica dell'apparecchio acustico

Collocare delicatamente l'apparecchio acustico nel vano di ricarica. L'apparecchio acustico si spegne automaticamente.



Quando è collegato all'alimentazione, il caricabatterie può ricaricare due apparecchi acustici contemporaneamente; tuttavia, ciascun apparecchio acustico può essere ricaricato individualmente, a seconda dello stato.

Ciò significa che se un apparecchio acustico è completamente carico e viene collocato nel caricabatterie, non si caricherà.

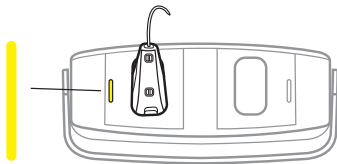
Tuttavia, se l'altro apparecchio acustico *non* è carico, verrà ricaricato.

La ricarica completa dell'apparecchio acustico richiederà circa 4 ore. Caricando l'apparecchio acustico per mezz'ora, si avranno circa 4 ore di utilizzo.



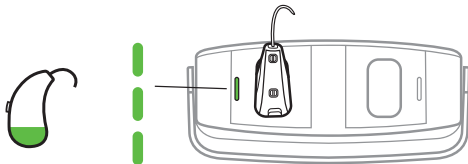
## Spie di ricarica

Mentre il caricabatterie rileva l'apparecchio acustico, la spia **si accende fissa in giallo**:

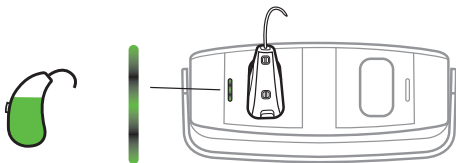


Una volta che il caricabatterie ha rilevato l'apparecchio acustico, inizierà la ricarica.

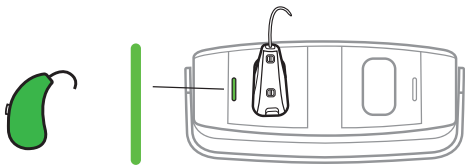
La spia **lampeggia in verde** per indicare che le batterie dell'apparecchio acustico sono a **meno del 40% della carica**:



La spia si **accende in verde** per indicare che l'apparecchio acustico è a più del **40% di carica**:



La spia si **accende fissa in verde** per indicare che l'apparecchio acustico è al **100% di carica**:



### **Dopo la ricarica**

Non rimuovere gli apparecchi acustici dai vani di ricarica tirando il filo/ tubo auricolare, in quanto ciò potrebbe danneggiare il collegamento all'apparecchio acustico.

Collocare invece le dita intorno all'apparecchio acustico per rimuoverlo dal caricabatterie.





Quando si rimuove dal caricabatterie l'apparecchio acustico, questo si accende dopo alcuni secondi.





Ricordarsi di spegnerlo se non si ha intenzione di usarlo subito.

Immediatamente dopo la ricarica, l'apparecchio acustico può restare temporaneamente caldo.

Se questo causa fastidio, prima di indossare l'apparecchio acustico, attendere qualche minuto perché raggiunga la temperatura ambiente.

## Panoramica delle spie

| Spie   | Stato   |
|--|---|
| Bianco lampeggiante<br> | Il caricabatterie è collegato all'alimentazione                               |
| Giallo fisso<br>        | Il caricabatterie sta rilevando l'apparecchio acustico                        |
| Verde lampeggiante<br>  | L'apparecchio acustico si sta caricando<br>Batteria scarica, inferiore al 40% |
| Verde<br>               | L'apparecchio acustico si sta caricando<br>Batteria superiore al 40%          |

| <b>Spie</b>  | <b>Stato</b>   |
|--|--|
| Verde fisso<br>                           | L'apparecchio acustico è completamente carico<br>Batteria carica al 100%   |
| Una spia rossa lampeggiante<br>           | Si è verificato un errore durante la ricarica, che è stata arrestata<br>Consultare la sezione Risoluzione dei problemi   |
| Entrambi le spie lampeggiano in rosso<br> | Si è verificato un errore durante la ricarica, che è stata arrestata<br>Consultare la sezione Risoluzione dei problemi   |
| Giallo lampeggiante<br>                   | La temperatura dell'apparecchio acustico è diventata troppo elevata durante la ricarica, che è stata sospesa<br>Consultare la sezione Risoluzione dei problemi |

## PULIZIA

Il caricabatterie in genere non richiede pulizia. Se necessario, pulire con cura il caricabatterie con un panno morbido asciutto.

Se si nota polvere nel vano di ricarica, soffiare delicatamente per pulirlo. Se questo non è sufficiente, pulire delicatamente il vano di ricarica con un batuffolo di cotone.


Per rimuovere il cerume dal caricabatterie, pulire con cura con un panno morbido leggermente imbevuto di detergente domestico non aggressivo.





Non utilizzare mai oggetti affilati/appuntiti per pulire il caricabatterie.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Queste pagine contengono consigli su cosa fare se il caricabatterie non funziona come previsto.

| <b>Spie</b>  | <b>Possibile causa</b>   | <b>Soluzione</b>   |
|--|--|--|
| Non si accendono   | Il caricabatterie non è connesso   | Assicurarsi che il cavo USB sia collegato a un alimentatore, collegato a sua volta a una presa a muro  |
|  | L'apparecchio acustico non è inserito correttamente nel caricabatterie   | Collocare l'apparecchio acustico correttamente nel caricabatterie  |
| Una o entrambe le spie in giallo lampeggianti<br> | La temperatura dell'ambiente circostante o dell'apparecchio acustico ha superato un limite critico e la ricarica è stata sospesa | La ricarica continuerà quando la temperatura dell'ambiente circostante o dell'apparecchio acustico scenderà.<br>Se questo avviene continuamente, trovare un luogo più fresco per ricaricare l'apparecchio acustico |

| <b>Spie</b>  | <b>Possibile causa</b>                                  | <b>Soluzione</b>  |
|--|---|---|
| Una spia rossa lampeggiante<br>           | Il caricabatterie non riconosce l'apparecchio acustico  | Rimuovere l'apparecchio acustico incompatibile  |
|  | L'apparecchio acustico ha riscontrato un errore critico | Rimuovere l'apparecchio acustico, disconnettere l'alimentazione per 10 secondi e riprovare<br>Se il caricabatterie lampeggia ancora in rosso, contattare il proprio audioprotesista |
| Entrambe le spie lampeggiano in rosso<br> | Il caricabatterie ha riscontrato un errore critico      | Rimuovere l'apparecchio acustico, disconnettere l'alimentazione per 10 secondi e riprovare<br>Se il caricabatterie lampeggia ancora in rosso, contattare il proprio audioprotesista |

# INFORMAZIONI SULLE NORMATIVE

## Uso previsto

Il caricatore modello WPT202 è progettato per la ricarica degli apparecchi acustici.

## Direttive UE

### Direttiva 2014/53/UE

Con la presente, WSAUD A/S dichiara che il presente WPT202 è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni contenute nella Direttiva 2014/53/UE.

Il modello WPT202 contiene un trasmettitore radio che opera a: 6,78 MHz, 13,4 dB $\mu$ A/m a 3 m.

Copia della Dichiarazione di Conformità secondo 2014/53/UE è consultabile su

<https://global.widex.com/doc>



N26346

## Informazioni relative allo smaltimento

Non smaltire apparecchi acustici, accessori di apparecchi acustici e cariche batterie insieme ai rifiuti domestici comuni.



Gli apparecchi acustici, gli accessori per apparecchi acustici e i caricabatterie devono essere smaltiti in siti destinati ad apparecchiature elettriche ed elettroniche o consegnati all'audioprotesista per uno smaltimento in condizioni di sicurezza.

Per la restituzione o la spedizione dei dispositivi, contattare l'audioprotesista.

# SIMBOLI

Simboli comunemente usati da WSAUD A/S per l'etichettatura dei dispositivi medici (etichette, istruzioni per l'uso, ecc.)

**Simbolo**

**Titolo/Descrizione:**

---



**Produttore**

Il prodotto è fabbricato dal produttore, il cui nome e indirizzo sono riportati accanto al simbolo. Se applicabile, può essere indicata anche la data di fabbricazione.

---



**Codice catalogo**

Codice del prodotto (articolo) in catalogo.

---



**Consultare le istruzioni d'uso**

Le istruzioni contengono importanti informazioni per la sicurezza (avvertenze/precauzioni) e devono essere lette prima di utilizzare il prodotto.

---



**Avvertenza**

I testi contrassegnati da questo simbolo di avvertenza devono essere letti prima di utilizzare il prodotto.

---



**Contrassegno RAEE**


"Non per rifiuti generici". Quando il prodotto è da eliminare va conferito a un punto di raccolta appositamente preposto per il riciclaggio e il recupero dei materiali, al fine di prevenire il rischio di danni per l'ambiente o la salute umana derivanti dalla presenza di sostanze pericolose.

---


| <b>Simbolo</b>  | <b>Titolo/Descrizione:</b>   |
|---|--|
|  | <p><b>Marchio CE</b><br/>           Il prodotto è conforme ai requisiti stabiliti dalle direttive europee per il marchio CE.</p>   |
|  | <p><b>Marchio RCM</b><br/>           Il prodotto è conforme ai requisiti normativi sulla sicurezza elettrica, di compatibilità elettromagnetica e sullo spettro radio per i prodotti forniti sui mercati australiano o neozelandese.</p> |
|  | <p><b>Logo FCC</b><br/>           Il prodotto è conforme alle pertinenti norme art. 47 CFR degli Stati Uniti.<br/>           FCC – Federal Communications Commission.</p>  |
|  | <p><b>Dispositivo medico</b><br/>           Indicazione che il dispositivo è un dispositivo medico.</p>  |


## 安全に関する重要な情報


充電器の使用を開始する前にこれらのページをよくお読みください。


 充電器およびその他の小さい部品は、お子様、ペット、精神に障がいのある方から離れた場所で使用、保管してください。


 充電器を 50° C (122° F) を超える温度、長時間の日光、裸火、または発火源にさらさないでください。

 充電する際には充電器を平らで安定した面に垂直に置き、充電器の周りには十分なスペースを確保してください。充電器を覆ったり、可燃性物質の近くに置いたりしないでください。

 充電器は決してご自分で分解または修理しようとししないでください。不具合が生じた場合は販売店にご相談ください。

 補聴器には WPT202 充電器のみを使用してください。WSAUD A/S が推奨しない充電器を使用した場合、装置に影響を与えたり、危険な状況が発生する可能性があります。

 充電器は直射日光が当たる場所に置かないでください。また水に浸けないでください。

 充電スロットには補聴器以外の物を挿入しないでください。



電源アダプタは、IEC60601-1、IEC62368-1、またはお住まいの地域で許容される同等の安全基準に準拠する必要があります。付属の USB ケーブルは、常に USB-A タイプのソケットを備えた電源アダプターと共に使用してください。

# 充電器

## はじめに

本製品をお買い上げいただきありがとうございます。本製品は対応する補聴器を充電することを目的としています。

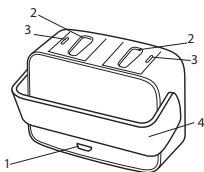
本装置の使用を開始する前に本書の指示をよくお読みください。

### 付記

お使いの充電器は、本書に示されている充電器とは外観が異なる場合があります。また当社は、必要と思われる変更を行う権利を有します。

## 充電器の概要

充電器には、各補聴器用の充電スロットと補聴器の充電状態を示す2つのライトインジケータがあります。



1. マイクロ USB ポート
2. 充電スロット
3. ライトインジケータ
4. ヒンジ付きカバー

## 使用、保管、輸送の条件

この充電器は屋内での使用を意図しています。高温などの過酷な条件による影響を受けやすくなっています。また、直射日光の当たる場所で使用、保管、または輸送しないでください。

**充電器は以下の条件の範囲内で使用してください。**

|    | 最低           | 最高            |
|----|--------------|---------------|
| 温度 | 0° C (32° F) | 30° C (86° F) |
| 湿度 | 相対湿度 10%     | 相対湿度 95%      |

**充電器は以下の条件の範囲内で保管および輸送してください。**

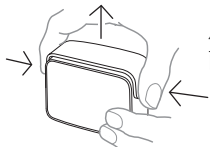
|    | 最低             | 最高             |
|----|----------------|----------------|
| 温度 | -20° C (-4° F) | 50° C (122° F) |
| 湿度 | 相対湿度 10%       | 相対湿度 95%       |
| 気圧 | 750 mbar       | 1060 mbar      |

充電器の技術データシートと追加情報は <https://global.widex.com> でご覧いただけます。

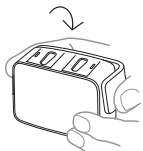
# 充電器の使用

## 使用の準備

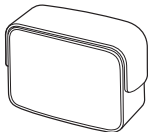
### カバー



使用する前に、ヒンジ付きカバーの両側を持って持ち上げます。



次に、USBポートがある側に引っ張ります。

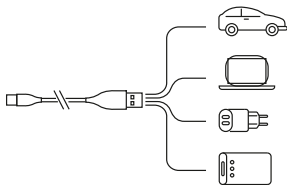


充電器を使用していない時は、ヒンジ付きカバーを閉じて充電スロットを保護してください。  
ヒンジ付きカバーを持ち上げてから押しつけて閉じます。

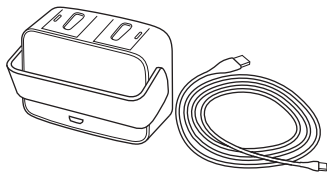


## 電源

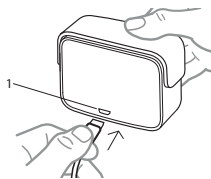
充電器は 5V DC、500 mA 出力のさまざまな電源に接続できます。



付属の USB ケーブルのみを使用してください。



ケーブルを充電器に接続します。



1. マイクロ USB ポート

## 電源オン

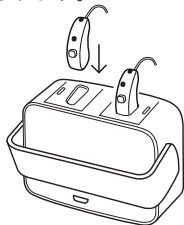
充電器を電源に接続すると、ライトインジケータが**白で5回点滅**してから消えます。



充電器はスタンバイモードになり、補聴器を充電する準備ができました。

## 補聴器の充電

補聴器をゆっくりと充電スロットに置きます。補聴器は自動的にオフになります。



電源接続時、充電器では2つの補聴器を同時に充電できません。ただし、各補聴器の充電の状態は、補聴器の状態に応じて異なる場合があります。

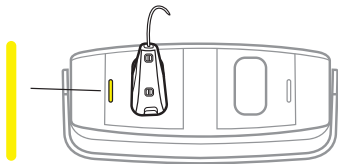
つまり、完全に充電された1つの補聴器を充電器に置いて、その補聴器は充電されません。

ただし、もう1つの補聴器が充電されていない場合はその補聴器は充電されます。

補聴器を完全に充電するには約4時間かかります。補聴器を30分間充電した場合、約4時間使用できます。

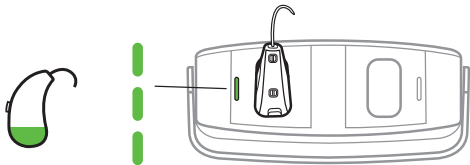
## 充電インジケータ

充電器が補聴器を検出中、ライトインジケータは**黄色で点灯**します。

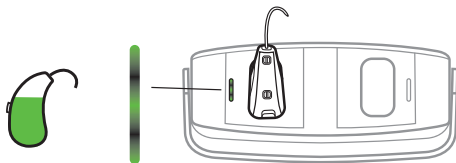


充電器が補聴器を検出すると充電が開始されます。

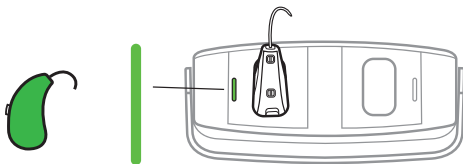
補聴器のバッテリー残量が少なく、**充電量が40%未満**の場合には、ライトインジケータは**緑で点滅**します。



補聴器が**40%以上充電**されると、ライトインジケータは**緑で光り**ます。



補聴器が**100%充電**されると、ライトインジケータは**緑で点灯**します。



### 充電後

補聴器との接続部が破損する可能性があるため、充電スロットから補聴器を取り外すときはイヤーワイヤ/チューブを引っ張らないでください。

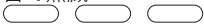



指で補聴器の本体をしっかり持って、充電スロットから取り出してください。

補聴器を充電器から取り外すと、数秒後に補聴器がオンになります。

すぐに使用しない場合は補聴器の電源をオフにしてください。

充電直後は、補聴器が一時的に温くなることがあります。これがご心配な場合は、補聴器が室温になるまで数分待つてから、補聴器を装着してください。

## ライトインジケータの概要

| ライトインジケータ  | ステータス                            |
|--|----------------------------------|
| 白で点滅<br>    | 充電器が電源に接続されています                  |
| 黄色で点灯<br>   | 充電器が補聴器を検出中です                    |
| 緑で点滅<br>    | 補聴器は充電中です<br>低バッテリー、40%未満        |
| 緑で明るく点灯<br> | 補聴器は充電中です<br>バッテリーは40%以上充電されています |

## ライトインジケータ

## ステータス

緑で点灯



補聴器は完全に充電されています  
バッテリーは100%充電されました

1つのインジケータが赤で点滅



充電中にエラーが発生し、充電が停止しました  
トラブルシューティングを参照してください

両方のインジケータが赤で点滅



充電中にエラーが発生し、充電が停止しました  
トラブルシューティングを参照してください

黄色で点滅



充電中に補聴器が高温になりすぎたため、充電を一時停止しています  
トラブルシューティングを参照してください

## お手入れ

充電器は通常お手入れの必要はありません。必要に応じて、柔らかい乾いた布で充電器を慎重に拭いてください。

充電スロットにほこりが付いている場合は軽く吹き飛ばしてください。これでほこりが取れない場合は、綿棒を使い、充電スロットを注意深く清掃してください。

充電器から耳垢を取り除くには、家庭用中性洗剤を少し含ませた柔らかい布で慎重に拭いてください。




充電器のお手入れには先の尖ったものを使用しないでください。



## トラブルシューティング

ここからのページには、充電器が通常通りに機能しない場合の対処方法が記載されています。

### ライトインジケータ 考えられる原因 解決策

|  |                                    |  |
|--|------------------------------------|--|
| 光らない   | 充電器が電源に接続されていません                   | USB ケーブルが電源アダプタに接続され、壁のコンセントに差し込まれていることを確認してください                 |
|  | 補聴器が充電器に正しく接続されていません               | 補聴器を充電器に正しく置いてください   |
| 1 つまたは両方のインジケータが黄色で点滅<br> | 周囲または補聴器の温度が臨界値を超えており、充電を一時停止しています | 周囲温度または補聴器の温度が下がると充電が再開されます。これが繰り返し発生する場合は、温度の低い場所で補聴器を充電してください。 |

## ライトインジケ ータ

## 解決策

1つのインジケ  
ータが赤で点滅



充電器が補聴器を  
検出 できません

互換性のない補聴器  
を取り外してくださ  
い

補聴器に 重大な エ  
ラーが発生していま  
す

補聴器を取り外し、  
電源を 10 秒間切断  
してからもう一度お  
試してください  
それでも充電器が赤  
で点滅している場  
合は、販売店にお問  
い合わせください

両方のインジケ  
ータが赤で  
点滅



充電器に重大なエラ  
ーが発生しています

補聴器を取り外し、  
電源を 10 秒間切断  
してからもう一度お  
試してください  
それでも充電器が赤  
で点滅している場  
合は、販売店にお  
問い合わせください

# 規制情報

## 用途

WPT202 モデルは対応する製品を充電することを意図して設計されています。

## EU 指令

### 指令 2014/53/EU

ここに、WSAUD A/S は、WPT202 が指令 2014/53/EU の基本要件および関連規定に準拠していることを宣言します。

WPT202 には、以下の条件で動作する無線送信機が搭載されています：6.78 MHz、13.4 dB $\mu$ A/m @ 3 m。

2014/53/EU に従う適合宣言書のコピーを以下に掲載します。

<https://global.widex.com/doc>



N26346

## 廃棄に関する情報

補聴器、アクセサリ、充電器は通常の家ごみと一緒に捨てないでください。

補聴器、アクセサリ、充電器は、地区の定める電気・電化製品の処分方法に従って処分するか、購入元に安全な処分を依頼してください。

本装置の返品または発送については販売店にお問い合わせください。

# 記号

WSAUD A/S により、医療機器の表示（ラベルや取扱説明書など）で共通して使用される記号

記号            タイトル/説明

---



## 製造元

製品は、名称および住所が記号の横に記載されたメーカーにより製造されています。該当する場合、製造日も記載される場合があります。

---



## カタログ番号

製品のカタログ（品目）番号。

---



## 取扱説明書を参照

取扱説明書には安全に関する重要なお知らせ（警告/注意）が記載されていますので、製品のご使用前に必ずお読みください。

---



## 警告

警告記号を伴う事項は、製品のご使用前に必ずお読みください。

---



## WEEE マーク

「一般廃棄物ではありません」製品の廃棄については、危険物質による環境や人の健康を害するリスクを防ぐため、指定されたリサイクル・回収場所に廃棄してください。

---

| 記号  | タイトル/説明  |
|---|--|
|  | <p><b>CE マーク</b><br/>製品は、CE マークに関する欧州指令によって定められた要件に適合しています。</p>                            |
|  | <p><b>RCM マーク</b><br/>製品は、オーストラリアとニュージーランド市場に供給される製品に対する電気安全性、EMC、無線スペクトル規制要件に準拠しています。</p> |
|  | <p><b>FCC ロゴ</b><br/>製品は、関連する USA47CFR 規則に準拠しています。<br/>FCC - 米国連邦通信委員会</p>                 |
|  | <p><b>医療機器</b><br/>本機器が医療機器であることを示します。</p>   |

## 重要的安全信息

在开始使用充电器之前，请仔细阅读以下内容。



请确保充电器及其他小部件远离儿童、宠物和心智不健全人士。



切勿将充电器暴露在 50° C (122° F) 以上的高温下，避免长时间暴晒，远离明火或火源。



充电时，请将充电器直立放置在平坦、稳定的表面上，并在充电器周围留出足够的空间。切勿覆盖或在周围放置易燃物体。



切勿尝试自行打开或维修充电器。如遭遇故障，请联系您的听力保健专家。



助听器仅可使用 WPT202 充电器。使用非 WSAUD A/S 推荐的充电器可能会损坏系统或导致危险。



切勿将充电器置于阳光直射的位置，也不要将其浸入水中。



切勿将除助听器之外的其他物体插入充电口。



电源适配器必须符合 IEC 60601-1、IEC 62368-1 或您所在地区接受的同等安全标准。请务必使用随附的 USB 电缆与带 USB-A 接口的电源适配器。

# 您的充电器

## 欢迎

感谢您选择本产品，本产品用于为支持的助听器充电。

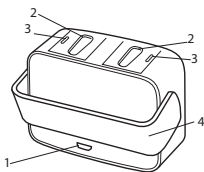
开始使用本设备前，请仔细阅读以下说明。

### 注意

您的充电器可能与本手册的图示不完全一致。我们保留对手册作出任何必要更改的权利。

## 充电器一览图

充电器为每个助听器准备了一个充电口，配有两个指示灯，显示助听器的充电状态。



1. Micro USB 端口
2. 充电口
3. 指示灯
4. 铰链盖



## 使用、存放和运输条件

您的充电器专为在室内使用而设计。它对高温等极端条件非常敏感，请勿在阳光直射下使用、存放或运输。

充电器的使用条件：

|    | 最低           | 最高            |
|----|--------------|---------------|
| 温度 | 0° C (32° F) | 30° C (86° F) |
| 湿度 | 10% rH       | 95% rH        |

充电器的存放和运输条件：

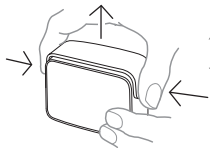
|    | 最低             | 最高             |
|----|----------------|----------------|
| 温度 | -20° C (-4° F) | 50° C (122° F) |
| 湿度 | 10% rH         | 95% rH         |
| 气压 | 750 mbar       | 1060 mbar      |

您可在 <https://global.widex.com> 找到关于充电器的技术数据表和更多信息。

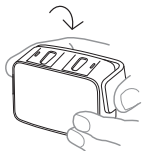
# 为充电器充电

## 准备使用

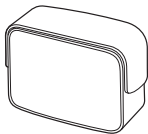
### 仓盖



使用前，请抓住 铰链盖 两边同时向上提起。



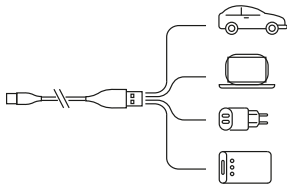
然后拉到带有 USB 端口的一侧。



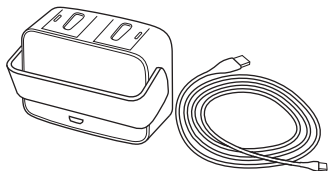
不使用充电器时，请盖上 铰链盖 以保护充电口。只需 向上拉起 铰链盖 盖住顶部，然后按下即可。

## 电源

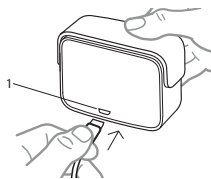
您可以将您的充电器连接至不同的 5V DC、500 mA 输出：



请仅使用随附的 USB 电缆。



将电缆连接到充电器：



1. Micro USB 端口

## 打开电源

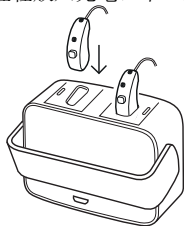
将充电器连接到电源后，指示灯将呈白色闪烁 5 次，然后熄灭。



充电器现在处于待机模式，已经准备好为您的助听器充电。

## 为助听器充电

将您的助听器轻轻放入充电口中。助听器会自动关闭。



接通电源后，充电器可以同时为两个助听器充电；但是，也可以根据助听器的情况，为每个助听器单独充电。

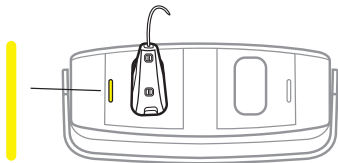
也就是说，如果一个助听器已经充满电但还放在充电器中，则充电器不会继续充电。

但是，如果另一个助听器未充满电，则会继续为其充电。

助听器充满电大约需要 4 个小时。助听器充电半小时，大概可以使用 4 个小时。

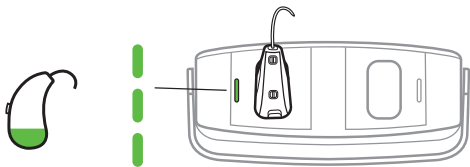
### 充电指示器

充电器检测助听器时，指示灯会呈**黄色常亮**：

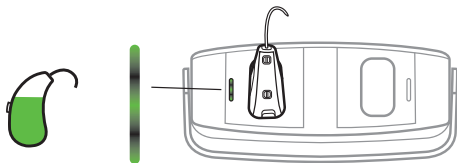


充电器检测到助听器后，将开始充电。

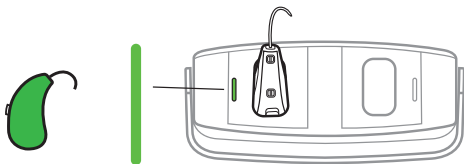
助听器电量低，剩余电量不到 40% 时，指示灯将呈绿色闪烁：



助听器剩余电量超过 40% 时，指示灯将呈荧光绿色：



助听器充电 100% 后，指示灯将呈绿色常亮：



## 充电后

请勿通过拉动导声管从充电口中取出助听器，因为这可能会损坏和助听器之间的连接。

您应该用手指捏住助听器，将其取出充电器。

将助听器取出充电器后，助听器会在几秒钟后打开。

如果您不打算立即使用，请记得关闭。

刚充完电时，助听器可能温度有些高。

如果您感到不适，请稍等几分钟，让助听器恢复到室温，然后再佩戴使用。

## 指示灯概述

### 指示灯

### 状态

白色闪烁



充电器连接到电源

黄色常亮



充电器正在检测助听器

绿色闪烁



助听器正在充电。  
电量低，不到 40%

荧光绿



助听器正在充电。  
电量高于 40%

绿色常亮



助听器已充满电  
电池充电 100%

一个指示灯红色闪烁



充电时出现错误，已停止充电  
请参见故障排除

两个指示灯红色闪烁



充电时出现错误，已停止充电  
请参见故障排除



## 指示灯

黄色闪烁



## 状态

充电时助听器温度过高，已  
暂停充电  
请参见故障排除

## 清洁

充电器通常不需要清洁。如有需要，请使用柔软的干布小心擦拭充电器。

如果您看到充电口中有任何灰尘，请轻吹干净。如果这还不够，请使用棉签小心清洁充电口。



要清洁充电器中的耳垢，请用软布蘸取少量的温和家用洗涤剂小心擦拭。



切勿使用锋利/尖端物体清洁充电器。

## 故障排除

以下页面介绍了针对充电器无法正常工作的建议。

| 指示灯  | 可能的原因                  | 解决方案  |
|--|------------------------|---|
| 指示灯不亮  | 未连接 充电器                | 确保 USB 电缆连接到电源适配器，并插入墙壁插座                             |
|  | 助听器未正确放入充电器内           | 将助听器 正确放入充电器中   |
| 一个或两个指示灯呈黄色闪烁<br> | 环境温度或助听器温度超过临界温度，已暂停充电 | 环境温度或助听器温度回落后，充电会继续进行。如果持续出现此问题，请更换一个温度较低的环境为您的助听器充电。 |
| 一个指示灯红色闪烁<br>     | 充电器无法识别助听器             | 取出不兼容的助听器   |
|  | 助听器出现严重错误              | 取下助听器，断开电源 10 秒，然后重试。如果充电器仍然呈红色闪烁，请联系您的听力保健专家         |

## 指示灯

## 可能的原因

## 解决方案

两个指示灯  
红色闪烁



充电器出现严重错误

取下助听器，断开电源 10 秒，然后重试。如果充电器仍然呈红色闪烁，请联系您的听力保健专家。

## 法规信息

### 设计用途

WPT202 型助听器用于为支持的助听器充电。

### 欧盟指令

#### 欧盟指令 2014/53/EU

特此声明，WSAUD A/SWPT202 符合欧盟指令 2014/53/EU 的基本要求和相关规定。

WPT202 包含一个无线电发射器，工作参数为：6.78 MHz，13.4 dBμA/m @ 3 m。

根据指令 2014/53/EU 出具的符合标准声明发布在以下网站：

<https://global.widex.com/doc>



N26346

### 废弃物处置信息

请勿将助听器、助听器配件和充电器与普通的生活垃圾一起处置。

助听器、助听器配件和充电器应在专门处置废弃电气和电子设备的地方予以处置，或者交由您的听力保健专家进行安全处置。

如需退回或运送设备，请联系您的听力保健专家。

# 符号

在医疗器械标签（标签/IFU 等）中 WSAUD A/S 常用的符号

| 符号  | 标题/说明  |
|---|--|
|  | <b>制造商</b><br>本产品的制造商名称和地址说明列在符号旁。在适当的情况下，可能也会列出生产日期。                      |
|  | <b>目录编号</b><br>产品的目录（项目）编号。  |
|  | <b>参阅使用说明</b><br>使用说明中包含重要的警示信息（警告/注意事项），在使用产品前请务必阅读。                      |
|  | <b>警告</b><br>在使用产品前，请务必阅读带有警告符号的文字。  |
|  | <b>WEEE 标志</b><br>“非普通废弃物”。丢弃本产品时，必须将其送往指定的收集点回收利用，防止因有害物质而破坏环境或影响人类健康的风险。 |
|  | <b>CE 标志</b><br>本产品符合欧盟 CE 标志指令中规定的要求。                                     |
|  | <b>RCM 标志</b><br>本产品符合电气安全、EMC 和无线频谱监管要求，可在澳大利亚或新西兰市场销售。                   |

**符号**

**标题/说明**

---



**FCC 标志**

本产品符合相关 USA 47 CFR 规定。  
FCC - 联邦通信委员会。

---



**医疗器械**

指示该设备是医疗器械。

---



## IMPORTANT SAFETY INFORMATION

Read these pages carefully before you start using your charger.



Keep the charger and other small parts away from children, pets, and mentally disabled people.



Never expose the charger to temperatures above 50° C (122° F), to prolonged sunlight, open flames or ignition sources.



Place the charger upright on a flat, stable surface when charging and with adequate space around the charger. Do not cover or place near flammable substances.



Never try to open or repair the charger yourself. Contact your hearing care professional if you experience defects.



Use only a WPT202 charger with your hearing aids. Use of a charger not recommended by WSAUD A/S may compromise the system or result in dangerous situations.



Never leave the charger in direct sunlight and do not immerse it in water.



Never insert other objects than your hearing aids in the charging wells.



The power adapter must comply with IEC 60601-1, IEC 62368-1 or equivalent safety standards acceptable in your region. Always use the supplied USB cable with a power adapter with a USB-A type socket.

# YOUR CHARGER

## Welcome

Thank you for choosing this product, which is intended to charge the supported hearing aid(s).

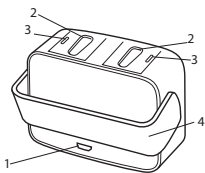
Read these instructions carefully before you start using this device.

### NOTE

Your charger may not look exactly like the one illustrated in this booklet. We reserve the right to make any changes we consider necessary.

## The charger at a glance

The charger has a charging well for each hearing aid, and two light indicators that show the charging status of the hearing aids.



1. Micro USB port
2. Charging wells
3. Light indicators
4. Hinged cover

## Operating, storage and transport conditions

Your charger is designed for indoor use. It is sensitive to extreme conditions such as high temperatures, and it should not be operated, stored or transported in direct sunlight.

**Operate the charger within the following conditions:**

|             | <b>Minimum</b> | <b>Maximum</b> |
|-------------|----------------|----------------|
| Temperature | 0°C (32°F)     | 30°C (86°F)    |
| Humidity    | 10% rH         | 95% rH         |

**Store and transport the charger within the following conditions:**

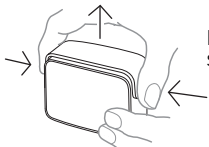
|                      | <b>Minimum</b> | <b>Maximum</b> |
|----------------------|----------------|----------------|
| Temperature          | -20°C (-4°F)   | 50°C (122°F)   |
| Humidity             | 10% rH         | 95% rH         |
| Atmospheric pressure | 750 mbar       | 1060 mbar      |

You can find technical data sheets and additional information on your charger on <https://global.widex.com>.

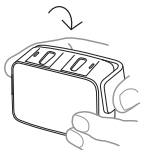
## OPERATING THE CHARGER

### Getting ready for use

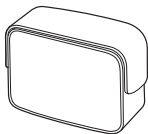
#### The cover



Before use, grab the hinged cover on both sides and lift it upwards.



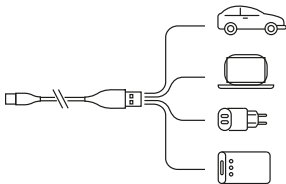
Then pull it over towards the side with the USB port.



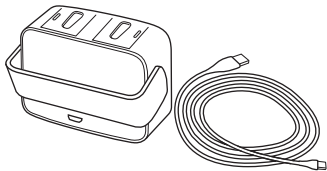
When you are not using the charger, close the hinged cover to protect the charging wells. Simply pull the hinged cover upwards to cover the top before pressing it down.

## Power supply

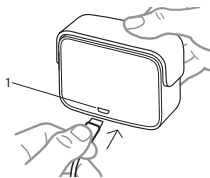
You can connect your charger to different power supplies with 5V DC, 500 mA output:



Use only the included USB cable.



Connect the cable to the charger:



1. Micro USB port

### Power on

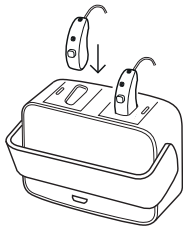
When the charger is connected to the power supply, the light indicators **flash white 5 times** and then turn off:



The charger is now in standby mode and ready to charge your hearing aid.

## Charging the hearing aid

Gently place your hearing aid in the charging well. The hearing aid turns off automatically.



When connected to power, the charger can charge two hearing aids simultaneously; however, each hearing aid can be charged individually, depending on the state of the hearing aid.

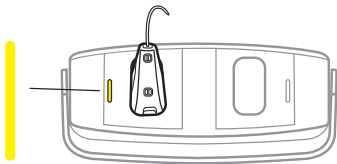
This means that if one hearing aid is fully charged and placed in the charger, it will not charge.

However, if the other hearing aid is *not* charged, it will charge.

Charging your hearing aid fully will take approximately 4 hours. If you charge your hearing aid for half an hour, you will have approximately 4 hours of use.

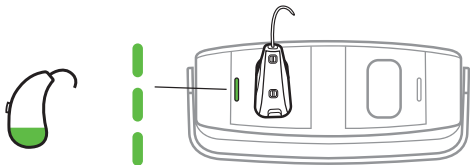
## Charging indicators

While the charger is detecting the hearing aid, the light indicator turns **solid yellow**:



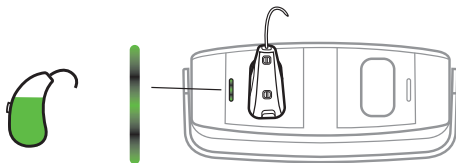
Once the charger has detected the hearing aid, the charging will begin.

The light indicator will **flash green** to indicate that the hearing aid is low on battery and less than **40% charged**:

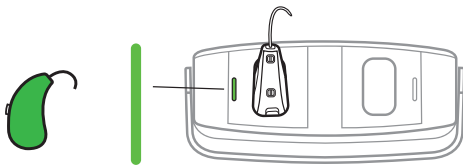




The light indicator will **glow green** to indicate that the hearing aid is more than **40% charged**:



The light indicator will **turn solid green** to indicate that the hearing aid is **100% charged**:



### **After charging**

Avoid removing the hearing aids from the charging wells by pulling the ear wire/tube, as this could damage the connection to the hearing aid.

Instead, put your fingers round the hearing aid when removing it from the charger.

When you remove the hearing aid from the charger, the hearing aid turns on after a few seconds.

Remember to turn it off if you are not going to use it right away.

Immediately after charging, the hearing aid may temporarily feel warm.

If you are not comfortable with this, wait a few minutes, for the hearing aid to reach room temperature, before putting the hearing aid on.

## Overview of light indicators

### Light indicators

### Status

Flashing white



The charger is connected to power

Solid yellow



The charger is detecting the hearing aid

Flashing green



The hearing aid is charging  
Low battery, less than 40%

Glowing green



The hearing aid is charging  
Battery more than 40%

Solid green



The hearing aid is fully charged  
Battery 100% charged

**Light indicators****Status**

---

One indicator flashing red



An error occurred during charging and the charging has stopped  
See Troubleshooting

---

Both indicators flashing red



An error occurred during charging and the charging has stopped  
See Troubleshooting

---

Flashing yellow



The temperature of the hearing aid has become too high during charging and charging is paused  
See Troubleshooting

---

## CLEANING

The charger does not generally require cleaning. If necessary, carefully wipe off the charger with a soft dry cloth.

If you notice any dust in the charging well, gently blow it clean. If this is not enough, gently clean the charging well with a cotton bud.



To remove earwax from the charger, carefully wipe with a soft cloth with a bit of mild household detergent.




Never use sharp/pointy objects to clean the charger.

## TROUBLESHOOTING

These pages contain advice on what to do if your charger does not work as expected.

| <b>Light indicators</b>   | <b>Possible cause</b>  | <b>Solution</b>   |
|---|--|---|
| No lights   | The charger is not connected   | Make sure that the USB cable is connected to a power adapter and then plugged into a wall socket  |
|   | The hearing aid is not placed correctly in the charger   | Place the hearing aid correctly in the charger  |
| One or both indicators flashing yellow<br> | The temperature of your surroundings or of the hearing aid exceeds a critical limit and the charging is paused | The charging will continue when the temperature of your surroundings or the hearing aid has dropped.<br>If this happens continually, find a cooler place to charge your hearing aid |
| One indicator flashing red<br>             | The charger cannot recognise the hearing aid   | Remove the incompatible hearing aid   |

| <b>Light indicators</b>   | <b>Possible cause</b>                | <b>Solution</b>   |
|---|--------------------------------------|---|
|   | The hearing aid has a critical error | Remove the hearing aid, disconnect from the power for 10 seconds and then try again<br>If the charger is still flashing red, contact your hearing care professional |
| Both indicators flashing red<br> | The charger has a critical error     | Remove the hearing aid, disconnect from the power for 10 seconds and then try again<br>If the charger is still flashing red, contact your hearing care professional |

# REGULATORY INFORMATION

## Intended use

The WPT202 model is to be used for charging the supported hearing aid(s).

## EU directives

### Directive 2014/53/EU

Hereby, WSAUD A/S declares that the WPT202 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.

The WPT202 contains a radio transmitter operating at: 6.78 MHz, 13.4 dB $\mu$ A/m @ 3 m.

A copy of the Declaration of Conformity according to 2014/53/EU can be found at

<https://global.widex.com/doc>



N26346

## Information regarding disposal

Do not dispose of hearing aids, hearing aid accessories and chargers with ordinary household waste.

Hearing aids, hearing aid accessories and chargers should be disposed of at sites intended for electrical waste and electronic equipment, or given to your hearing care professional for safe disposal.

For returning or shipping the devices, please contact your hearing care professional.

## Wireless radio transmission

### Wireless security measures

Security of the wireless signals is assured through device system design that includes:

- Individual MAC address for each unit which is checked during each transmission.
- A built-in pairing table which specifies valid and legitimate pairing among units
- A proprietary Widex communication protocol which checks the package numbers during each transmission.
- A Cyclic Redundancy Check (CRC) to check data validity and correct errors.

### Electromagnetic emissions/immunity standards

The product complies with the following EMC/EMI standards:






| <b>Standard</b>           | <b>Test type</b> | <b>Note</b>                                     |
|---------------------------|------------------|---|
| 47 CFR Part 15, Subpart B | RF emissions     | US FCC requirements for unintentional radiators |



| <b>Standard</b> | <b>Test type</b>                                     | <b>Note</b>  |
|-----------------|--|--|
| 47 CFR Part 18  | RF emissions   | US FCC requirements for Industrial, Scientific and Medical Equipment |
| IEC 60601-1-2   | General EMC including RF emissions, RF immunity, ESD | Medical Electrical Equipment, Electro-magnetic compatibility         |



# SYMBOLS







Symbols commonly used by WSAUD A/S in medical device labelling (labels/IFU/etc.)

| Symbol  | Title/Description   |
|---|---|
|  | <b>Manufacturer</b><br>The product is produced by the manufacturer whose name and address are stated next to the symbol. If appropriate, the date of manufacture may also be stated.  |
|  | <b>Catalogue number</b><br>The product's catalogue (item) number.   |
|  | <b>Consult instructions for use</b><br>The user instructions contain important cautionary information (warnings/precautions) and must be read before using the product.   |
|  | <b>Warning</b><br>Text marked with a warning symbol must be read before using the product.  |
|  | <b>WEEE mark</b><br>"Not for general waste". When a product is to be discarded, it must be sent to a designated collection point for recycling and recovering to prevent the risk of harm to the environment or human health as a result of the presence of hazardous substances. |

| <b>Symbol</b>   | <b>Title/Description</b>   |
|---|--|
|  | <b>CE mark</b><br>The product is in conformity with the requirements set out in European CE marking directives.  |
|  | <b>RCM mark</b><br>The product complies with electrical safety, EMC and radio spectrum regulatory requirements for products supplied to the Australian or New Zealand markets. |
|  | <b>FCC logo</b><br>The product is compliant with relevant USA 47 CFR Rules. FCC – Federal Communications Commission.   |
|  | <b>Medical device</b><br>Indication that the device is a medical device.   |

Symbols commonly used in medical device labelling (labels/IFU/etc.)

| <b>Symbol</b>   | <b>Title/Description</b>   |
|---|--|
|  | <b>Manufacturer</b><br>The product is produced by the manufacturer whose name and address are stated next to the symbol. If appropriate, the date of manufacture may also be stated. |
|  | <b>Catalogue number</b><br>The product's catalogue (item) number.  |

| <b>Symbol</b>   | <b>Title/Description</b>   |
|---|--|
|  | <p><b>Consult instructions for use</b></p> <p>The user instructions contain important cautionary information (warnings/precautions) and must be read before using the product.</p>   |
|  | <p><b>Warning</b></p> <p>Text marked with a warning symbol must be read before using the product.</p>  |
|  | <p><b>WEEE mark</b></p> <p>“Not for general waste”. When a product is to be discarded, it must be sent to a designated collection point for recycling and recovering to prevent the risk of harm to the environment or human health as a result of the presence of hazardous substances.</p> |
|  | <p><b>CE mark</b></p> <p>The product is in conformity with the requirements set out in European CE marking directives.</p>   |
|  | <p><b>RCM mark</b></p> <p>The product complies with electrical safety, EMC and radio spectrum regulatory requirements for products supplied to the Australian or New Zealand markets.</p>  |
|  | <p><b>FCC logo</b></p> <p>The product is compliant with relevant USA 47 CFR Rules.<br/>FCC – Federal Communications Commission.</p>  |

**Symbol**

**Title/Description**

---

**MD**

**Medical device**

Indication that the device is a medical device.

---

## FCC AND ISED STATEMENTS

### Federal Communications Commission Statement



This device complies with part 15/part 18 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

#### NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.

- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**NOTE:**

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by WSAUD A/S could void the user's authority to operate the equipment.

**ISED Statement / Déclaration d'ISED**

CAN RSS-216/CNR-216

CAN ICES-1/NMB-1

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/recepteur exempt de licence contenu dans le present appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Developpement economique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisee aux deux conditions suivantes:

(1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;

(2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioelectrique subi, meme si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

**ISED RADIATION EXPOSURE STATEMENT:**

This equipment complies with ISED RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

**ISED EXPOSITION AUX RADIATIONS:**

Cet equipement est conforme avec ISED les limites d'exposition aux rayonnements defini es pour un controle environnement. Cet emetteur ne doit pas etre co-localises ou fonctionner en conjonction avec une autre antenne ou emetteur.





**WSAUD A/S**

Nymoellevej 6, DK-3540 Lyngby, Denmark  
<https://global.widex.com>



**Manual no.:**  
9 514 0596 094 01  
**Issue:**  
2021-10

